

ES TERMOSTATO CABLE SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

Termostato con botones capacitivos y acabado en acero y cristal, para el control de temperatura de zona en un sistema Airzone. Comunicaciones vía cable. Alimentado a través de un módulo de control. Disponible en blanco y negro.

- Funcionalidades:
- On/Off de la zona.
 - Control de temperatura de consigna, en pasos de 1 °C, hasta un máximo de ± 3 °C.
 - Lectura de la temperatura ambiente y humedad relativa.

Para más información de nuestros productos remitase a myzone.airzone.es

EN AIRZONE LITE SIMPLIFIED THERMOSTAT WIRED

Thermostat with capacitive buttons for controlling the temperature of the zones in Airzone systems. Wired communications. Powered by control module. Available in white and black.

- Features:
- On/off of the zone.
 - Set-point temperature control (accuracy: ± 1 °C, up to a limit of ± 3 °C).
 - Room temperature and relative humidity reading.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT TERMOSTATO CABO SIMPLIFICADO AIRZONE LITE

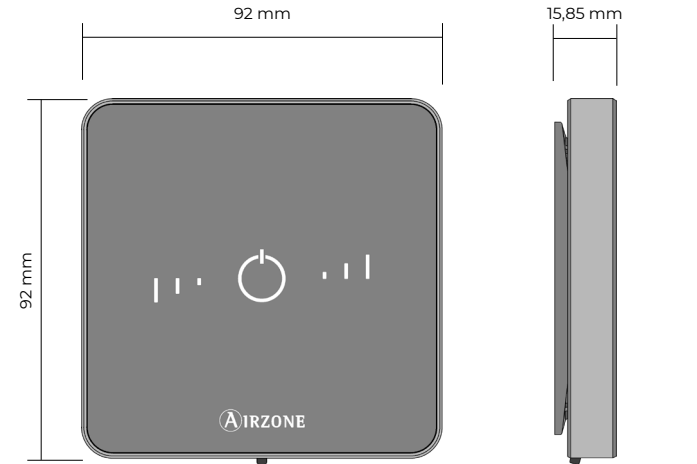
Termostato com botões capacitivos e acabamento em aço e cristal para controlo de temperatura de zona em sistema Airzone. Comunicação via cabo. Alimentado através de um módulo de controle. Disponível em branco e preto.

- Funcionalidades:
- On/Off da zona.
 - Controlo de temperatura de referência, em intervalos de 1 °C, até máximo de ± 3 °C.
 - Leitura da temperatura ambiente e humidade relativa.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo		
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc	
	V max	12 V
	I max	25 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em Stand-by		240 mW
Conexión y comunicaciones / Connection and communications / Conexão e comunicação		
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado	
Hilos de comunicación / Communication wires / Fios de comunicação	2 x 0,22 mm²	
Hilos de alimentación / Power supply wires / Fios de alimentação	2 x 0,5 mm²	
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m	
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C 5 ... 90 % (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento		
Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30 °C	
Precisión de lectura / Reading accuracy / Precisão de leitura	± 0,1 °C	
Humedad relativa / Relative humidity / Humidade relativa	± 4 %	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Montaje / Assembly / Montagem	En superficie mediante soporte Surface through support Em superfície mediante suporte	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 30	
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K	
Peso / Weight / Peso	186 g	



FR THERMOSTAT IBPRO32 SIMPLIFIÉ AIRZONE LITE FILAIRE

Thermostat disposant de touches capacitives et finition en acier et en verre, pour le contrôle de la température d'une zone dans un système Airzone. Communications via câble. Alimentée au travers d'un module de contrôle. Disponible en blanc et en noir.

- Fonctionnalités :
- On / Off de la zone.
 - Modification de la température de consigne déjà assignée par pas de 1 °C, jusqu'à un maximum de ± 3 °C.
 - Lecture de la température ambiante et de l'humidité relative.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT TERMOSTATO SEMPLIFICATO AIRZONE LITE A CAVO

Termostato con tasti capacitivi e finitura in acciaio vetro per il controllo della temperatura in un sistema Airzone. Comunicazione via cavo con la scheda centrale. Alimentato tramite il modulo di controllo. Disponibile nei colori bianco e nero.

- Funzionalità:
- On/Off della zona.
 - Controllo della temperatura desiderata con passo di 1 °C fino a un massimo di ± 3 °C.
 - Lettura della temperatura ambiente e dell'umidità relativa.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE KABEL-THERMOSTAT EINFACH AIRZONE LITE

Thermostat mit berührungsempfindlichen Tasten, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Verbindung über Kabel. Betätigung durch die kontrolmodul. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

- Funktionen:
- Ein/Aus des Bereichs.
 - Steuerung der Solltemperatur in Schritten von 1 °C bis max. ± 3 °C.
 - Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch		
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vdc	
	V max	12 V
	I max	25 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme		240 mW
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione / Anschluss und Verbindungen		
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé	Trecciato e schermato
	Umflochten und abgeschirmt	
Fils de communications / Poli di comunicazione / Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm²	
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione / Versorgungsleitung	2 x 0,5 mm²	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m	
Températures opératives / Temperature operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C	
	5 ... 90 %	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	(sans condensation)	(senza condensazione)
	(nicht-kondensierend)	
Plage de température de consigne / Rango di temperature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30 °C	
Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit	± 0,1 °C	
Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit	± 4 %	
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
	En surface au moyen d'un support	
Montage / Montaggio / Montage	In superficie mediante supporto	
	Oberfläche mittels Halterung	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 30	
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K	
Poids / Peso / Gewicht	186 g	





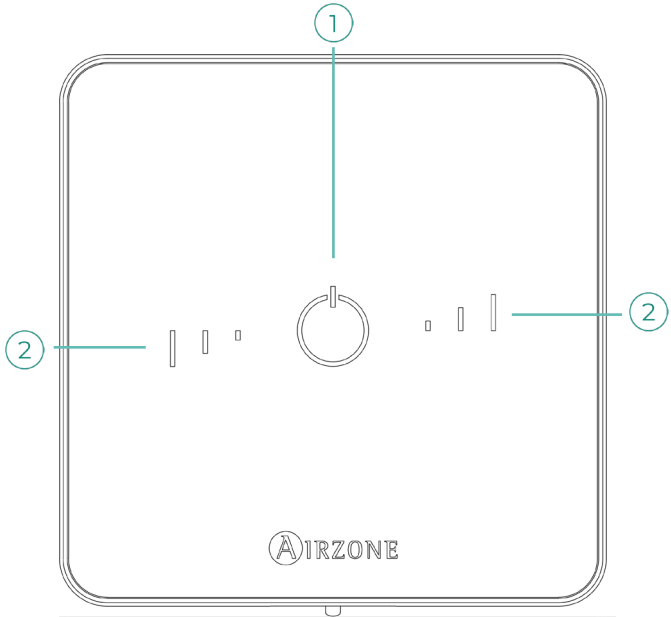
(ES) FUNCIONALIDADES
(EN) FUNCTIONALITIES
(PT) FUNCIONALIDADES

NºSignificado / Meaning / Significado		
1	Si el led está fijo, la zona está encendida If the LED is fixed, the zone is activated Se o led está fixo, a zona está ativa	Modo de funcionamiento: - Morado: Stop - Rojo: Calor - Azul: Frio, Seco o Ventilación - Verde: Consigna Operation mode: - Purple: Stop - Red: Heating - Blue: Cooling, dry or ventilation
	Si el led está parpadeando, la zona está apagada If the LED is flashing, the zone is deactivated Se o led estiver piscando, a zona está desativada	Modo de funcionamiento: - Roxo: parado - Vermelho: calor - Azul: frio, seco ou ventilação - Verde: referência
2	Si el led está encendido, indica desfase de la temperatura de consigna con respecto a la temperatura base (1 led = ± 1 °C) If the led is on, it indicates there is a temperature gap between the set-point temperature and the base temperature (1 led = ± 1 °C) Se o led estiver aceso, existe um desfasamento da temperatura de referência em relação à temperatura base (1 led = ± 1 °C)	
	Si el led parpadea, indica que ha llegado a la temperatura límite establecido por el Eco-Adapt If the led blinking, it indicates it has reached the temperature limit set by the Eco-Adapt function Se o led piscar, a temperatura limite estabelecida pelo Eco-Adap foi atingidat	



(FR) FONCTIONNALITÉS
(IT) FUNZIONALITÀ
(DE) FUNKTIONSUMFANG

NºSignification / Significato / Bedeutung		
1	Si la LED est fixe, la zone est activée Se il led è fisso, la zona è accesa Wenn die LED fest leuchtet, ist der Bereich eingeschaltet	Mode de fonctionnement : - Violet : Stop - Rouge : Chauffage - Bleu : Refroidissement, déshumidification ou ventilation - Vert : Consigne Modo di funzionamento: - Vioa: Stop - Rosso: Caldo - Blu: Freddo, deumidificazione o ventilazione - Verde: Temperatura raggiunta Funktionsmodus: - Violet: Stopp - Rot: Wärme - Blau: Kalt, trocken oder Lüftung - Grün: Sollwert
	Si la LED clignote, la zone est désactivée Se il led lampeggia, la zona è spenta Wenn die LED blinkt, ist der Bereich ausgeschaltet	
2	Si la LED est allumée, elle indique une variation de la température de consigne par rapport à la température de base (1 LED = ± 1 °C) Se il led è acceso indica un settaggio della temperatura richiesta rispetto alla temperatura base (1 led = ± 1 °C) Wenn die LED leuchtet, wird Abweichung zwischen Solltemperatur und Grundtemperatur angezeigt (1 led = ± 1 °C)	
	Si la LED clignote, elle indique que la zone est arrivée à la température limite établie par la fonction Eco-Adapt. Se il led lampeggia indica che si è raggiunta la temperatura limite impostabile da Eco-Adapt Wenn die LED blinkt, wird angezeigt, dass die vom Eco-Adapt festgelegte Grenztemperatur erreicht ist	



(ES) AUTODIAGNÓSTICO
(EN) SELF-DIAGNOSIS
(PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado		
	5 parpadeos morado Blinking purple 5 times	Error de comunicaciones con el módulo Communication error with module
	5 piscadas roxo Blinking red 5 times	Erro de comunicação com o módulo Error de comunicações módulo-central de sistema Communication module-main control board error
	5 piscadas vermelho Blinking red 5 times	Erro de comunicação módulo-central de sistema



(FR) AUTODIAGNOSTIC
(IT) AUTODIAGNOSI
(DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification / Significato / Bedeutung		
	5 clignotements violet 5 lampeggi vioa 5 mal Blinken violett	Erreur de communication avec le module Errore di comunicazione con il modulo Fehler bei Verbindung mit dem Modul
	5 clignotements rouge 5 lampeggi rosso 5 mal Blinken rot	Erreur de communication module-platine centrale du système Errore di comunicazione con il modulo-scheda centrale del sistema Kommunikationsfehler Modul-Systemzentrale



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN
(EN) ASSEMBLY AND CONNECTION
(PT) MONTAGEM E CONEXÃO

(ES) Conecte el termostato y pulse sobre el LED para confirmar la asociación. El número de zona al cual se asocia este termostato es el de menor número libre que haya disponible.

(EN) Connect the thermostat and press the LED to confirm the association. The number of the zone which associates with the thermostat is the lowest free available number.

(PT) Conecte o termostato e prima o LED para confirmar a associação. O número da zona à qual o termostato será associado é o de número livre mais baixo disponível.

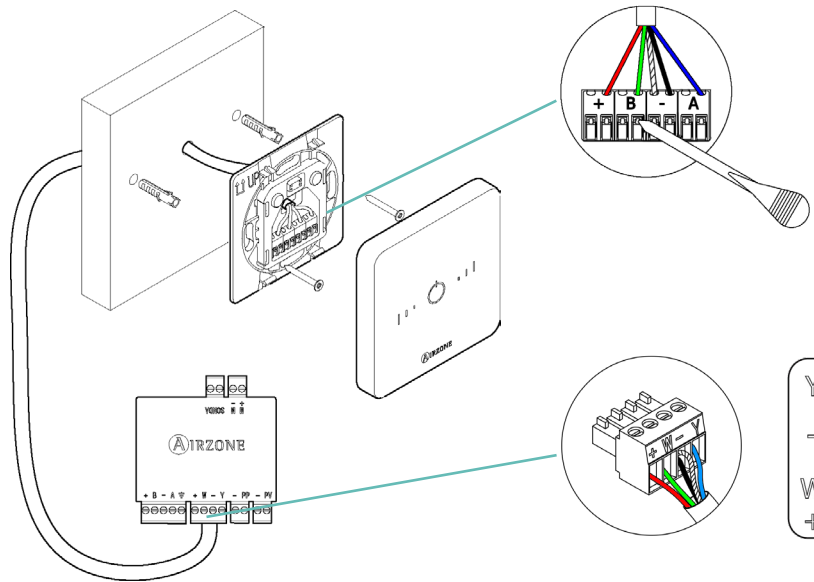


(FR) MONTAGE ET CONNEXION
(IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI
(DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(FR) Branchez le thermostat. Appuyez sur la LED pour confirmer l'association. Le numéro de zone auquel est associé ce thermostat correspond au plus petit numéro libre disponible.

(IT) Collegare il termostato. Premere sul LED per confermare l'associazione. Il numero di zona al quale viene associato questo termostato è quello con il numero minore libero disponibile.

(DE) Schließen Sie den Thermostat an. Drücken Sie zur Bestätigung des Pairing auf die LED . Der Thermostat wird mit der niedrigsten freien, zur Verfügung stehenden Zonennummer verbunden.

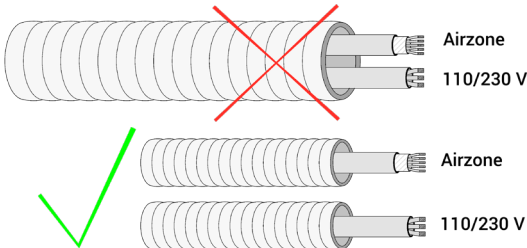
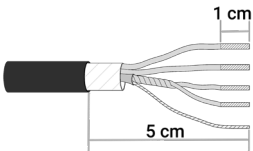


Presione
Press
Pressione

Faites pression
Fai pressione
Drücken sie

A	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
-	Negro	Black	Negro	Noir	Nero	Schwarz
	Malla	Shield	Malha	Tresse de blindage	Schermatura	Schwarzer Kabelschirm
B	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot

Y	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
-	Negro	Black	Negro	Noir	Nero	Schwarz
	Malla	Shield	Malha	Tresse de blindage	Schermatura	Schwarzer Kabelschirm
W	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot



(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo.
(FR) Ne pas connecter le pôle “-” dans la borne “+”. Cela peut endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo “-” nel connettore“+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

Significado / Meaning / Significado		
	5 parpadeos verde Blinking green 5 times 5 piscadas verdes	Asociación correcta Correct association Associação correta
Signification / Significato / Bedeutung		
	5 clignotements verts 5 lampeggi verdi 5 mal Blinken grün	Association correcte Associazione corretta Kopplung erfolgt

